



# MEGÁLLAPODÁS

## testvérvárosi kapcsolatról



Freudenberg /Siegen-Wittgenstein Járás, Észak-Rajna-Westfália/, Német Köztársaság és Mór /Fejér megye/, Magyar Köztársaság, városok között

Freudenberg Város Önkormányzata és Mór Város Tanácsa döntése alapján az 1990. október 6-án megkötött

### Testvérvárosi kapcsolatot

Freudenberg Város Önkormányzata és Mór Város Önkormányzata megerősíti és kölcsönös akarat szerint az alábbiakban aktualizálja.

A testvérvárosi kapcsolatot a két település 1990-ben a Kelet és Nyugat polgárainak békét szolgáló barátságának kialakítása célzatával kötötte. 20 év elteltével, mint az Európai Unió tagállamainak egy-egy városa nyilvánítjuk ki a testvérvárosi kapcsolat fenntartásának és további kiterjesztésének szándékát. A két város közötti barátság további elmélyítése, továbbfejlesztése, az egyéni, családi és közösségi kapcsolatok fenntartása és továbbfejlesztése mindkét város polgárainak kívánsága. Továbbra is fontos az együttműködés során a móri német nemzetiség nyelvi gyökereinek ápolása, a közös kulturális értékek megőrzése. A két város kölcsönös akaratán alapuló együttműködését a következő főbb területeken kívánja folytatni:

- 1) A diákcserét – amely döntő szerepet játszott a kapcsolat kialakításában – kiemelten kezelik, és anyagilag támogatják. E témában az iskolák, egyesületek, egyházak és családok együttműködése elengedhetetlen. A rendszeresen megszervezésre kerülő diákcserét a testvér települési feladatok segítésére mindkét városban létrehozott egyesületek szervezik.
- 2) Az intézmények, egyesületek, magánszemélyek együttműködésével nyílik lehetőség a kulturális értékek cseréjére. Művészek, művészeti együttesek számára szükséges biztosítani a kölcsönös bemutatkozási lehetőségeket, kiállítások, rendezvények, fellépések szervezésével.
- 3) A tűzoltóság között kialakult baráti kapcsolat fenntartása és szorosabbá tételének elősegítése, a szakmai együttműködés és tapasztalatcsere lehetőségeinek kiszélesítése fontos kapcsolati pont.
- 4) A sport területén támogatják és elősegítik a sportegyesületek kapcsolatát. A közös részvétel sportrendezvényeken, versenyeken mindkét város sportolója számára a kapcsolatok elmélyítését jelenti.
- 5) Támogatni szükséges a két város együttműködését az ipar, kisipar területén, továbbá lehetőséget kell biztosítani a kézművesek, kereskedők és vállalkozók tapasztalatcserejére, amely kedvezően befolyásolhatja a két város e téren való együttműködését, gazdasági fejlődését. Ehhez elengedhetetlen a két város gazdasági struktúrájának kölcsönös tanulmányozása.
- 6) Fontos a két város közötti idegenforgalom fenntartása, továbbfejlesztése és támogatása, a móri bor és borvidék hírnevének e kapcsolat révén történő további elterjesztése.



- 7) A két város vezetése kölcsönösen és folyamatosan tájékoztassa egymást a fejlesztési elképzelésekről, keresve a lehetséges együttműködési területeket.
- 8) Freudenberg Város és Mór Város Önkormányzatai – az 1990. október 6-án megkötött testvérvárosi megállapodásban és jelen megállapodásban foglalt célok megvalósítása érdekében – kifejezik azon szándékukat, hogy az Európai Unió és szervezeti által meghirdetett pályázatokon lehetőség szerint közösen is részt kívánják venni, illetve szükség esetén kölcsönösen támogatják egymást e szervezetekhez történő pályázat benyújtásában.
- 9) Biztosítani kell a helyi intézmények és egyesületek számára a rendszeres tapasztalatcsere lehetőségét. Emellett a helyi médiumok kölcsönösen tájékoztassák mindkét város lakosságát a jelentősebb eseményekről.
- 10) A két városban – testvér települési kapcsolatok fenntartása céljából – megalakult egyesület továbbra is működjön együtt egymással és az önkormányzatokkal, kölcsönösen tegyenek meg mindent a megállapodásban foglaltak megvalósításáért.

E megállapodás teljesítése érdekében mindkét város törekszik a kapcsolat folyamatos fenntartására, hogy a testvérvárosi találkozók keretében a családok, személyek közötti kapcsolatok elsőbbséget élvezzenek.

A két város képviselői rendszeresen találkoznak, lehetőség szerint évente legalább egyszer felváltva Freudenbergben és Móron, ezzel is kinyilvánítva, hogy az önkormányzatok és a két város közötti testvérvárosi kapcsolatot tartósan támogatják és segítik.

A két város közötti eredeti megállapodás az önkormányzati testületek határozatain alapszik, amelyeket 1989. június 22-én fogadtak el Móron és 1989. szeptember 6-án Freudenbergben.

A megállapodás megerősítését Mór Város Önkormányzata 2010. augusztus 25-én határozatával, Freudenberg Város Önkormányzata 2010. augusztus 28-án határozatával fogadta el.

E megállapodás német és magyar nyelven mindenben megegyezően készült és egyetértésben kerül aláírásra.

Diese Vereinbarung wurde in deutscher und ungarischer Sprache übereinstimmend verfasst und wird übereinstimmend unterzeichnet:

Mór, 2010. október 1.

Freudenberg város részéről:

Mór város részéről:

---

**Eckhard Günther**  
polgármester

---

**Péter Fenyves**  
polgármester